

концентрации всех душевных и физических сил человека, его памяти и воображения. Такая деятельность имеет некоторые характерные признаки как в речи американцев, так и представителей других национальностей: в ответ на тезис оппонент обязательно выдвигает антитезис; обе стороны приводят доводы в поддержку своих позиций; каждый из оппонентов подвергает критике позицию противника.

В споре используются корректные и некорректные приемы (от намеренного запутывания до применения грубой физической силы). Для победы в споре необходимо знать следующее: инициатор спора должен стремиться к тому, чтобы спор развивался по его сценарию. Поэтому лучшая стратегия в споре — наступление. Нужно предвидеть возражения собеседника, постараться самому их сформулировать и опровергнуть [2].

В настоящее время культура спора в американском повседневном общении заметно упала. В полемике и дискуссиях остро не хватает глубины, веских доводов, терпимости к инакомыслию. Спорные диалоги, взятые из американских сериалов, изобилуют нецензурной бранью, уголовным жаргоном, оскорблениями, сокращениями и изменением коренного смысла слов. Даже в политических дискуссиях встречаются грубость и насилие, что свидетельствует о плохой подготовке партнеров. Невербальные сигналы однозначно переводят спор в разряд публичных скандалов.

Отметим, что навыки ведения спора необходимо постоянно совершенствовать. Особенно это важно для публичных деятелей, которые неминуемо должны обращаться к опыту предшественников.

Список цитируемых источников

1. Поварнин, С. И. Спор. О теории и практике спора / С. И. Поварнин. — М., 1992. — 430 с.
2. Анцупов, А. Я. Конфликтология / А. Я. Анцупов, А. И. Шипилов. — М., 1999. — 250 с.

УДК 811

М. И. Святошик

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ РЕЧЕВОЙ ТАКТИКИ «ИЗВИНЕНИЕ» В БРИТАНСКОМ ОБЩЕНИИ: СИНТАКСИЧЕСКИЙ УРОВЕНЬ

Введение. В данном исследовании мы обратились к извинению как компоненту современной коммуникации, одной из речевых тактик, выражающих позитивное отношение к адресату.

Актуальность данного исследования определяется его принадлежностью к современным лингвистическим исследованиям, направленным на изучение особенностей национального характера с помощью многочисленных тактик и стратегий. В данном исследовании мы придерживались следующей формулировки: извинение — это речевое действие, выражающее прощение, отпущение вины, оправдание, смягчающее вину обстоятельство [1, с. 256]; выявили языковые средства выражения данного действия в британском общении, акцентируя синтаксический уровень.

Основная часть. На основе 60 примеров, взятых из британских фильмов, вышедших с 2005 по 2015 год, нами был выявлен ряд синтаксических средств, выражающих данную тактику в речи. Извинение представляет собой речевую тактику (действие), выступающую как реакция на негативные поступки человека, такие как проявление недовольства, необходимость прервать или завершить разговор при несогласии с каким-либо мнением, действием, и предполагающую выражение извинения, сочувствия по поводу этого события. Извиняясь, адресант старается поддержать адресата, просит у него прощение, апеллирует к причине предшествующего негативного вербального поступка.

Мы пришли к выводу, что на синтаксическом уровне извинение выражено:

1) повествовательным предложением, как в примере, где Эван просит прощения у друга. Например:

Evan: *I am sorry, must have taken a lot of courage* (Chris Bender, A. J. DixThe, Anthony Rhulen. The Butterfly Effect);

2) восклицательным предложением, как в примере, где Нэнси выражает извинение за лишние слова своей подруге Элис, так как у нее умерла родная сестра. Например:

Nancy: *So sorry to hear about it!* (John Crowley, Brooklyn);

3) императивами *sorry, do not cry, sorry, do not be scared*. Эван утешает свою мать, которая плачет, потому что она рассказала ему, что до его рождения у нее было два выкидыша. Он извиняется перед ней за то, что поднял эту тему разговора, она же в свою очередь — за то, что скрывала это так долго:

Evan: *Don't cry, mother, I am sorry*. Mother: *Sorry my dear*. (Chris Bender, A. J. DixThe, Anthony Rhulen. The Butterfly Effect).

Друг утешает Хавьера, извиняясь с такой интонацией, чтобы показать, что он мужчина, должен быть сильным, терпеть, так как он чувствует себя плохо:

Javier: *I feel sick to my stomach.*

Friend: *Here. Try and sleep, Javier. I am sorry, It's just altitude sickness. Don't be scared.*

Javier: *Thanks* (Frank Marshall. Alive);

4) следующими синтаксическими конструкциями:

– личное местоимение + интенсификаторы (*so, really*) + глагол, как в примере, где Нандо выражает сочувствие при помощи извинения по поводу смерти сестры:

Nando: *Susana's dead. My sister's dead.*

Friend: *I'm so sorry, Nando* (Frank Marshall. Alive).

Карл сочувствует Фрэнку, потому что отец Фрэнка умер:

Carl: *Frank, your father is dead. I'm sorry. I didn't want to say anything till we got closer to home.*

Frank: *You are lying, right?*

Carl: *I'm sorry. I'm really sorry* (Steven Spielberg. Catch Me If You Can);

– местоимение + вспомогательный глагол *to be* + прилагательное в превосходной степени + существительное + определительное придаточное предложение, как в примере, где Джим, с которым познакомилась Элис, выражает извинение и долю сочувствия по поводу смерти ее родной сестры:

Jim: *It was the saddest thing that happened, sorry* (John Crowley. Brooklyn);

– интенсификатор + прилагательное + инфинитив + предлог + местоимение, как в примере, где Эван извиняется и сочувствует своей матери, потому что она рассказала о двух своих выкидышах:

Evan: *So sorry to hear about it!* (Chris Bender, A. J. DixThe, Anthony Rhulen. The Butterfly Effect);

– междометие + *that is* + прилагательное + извинение, как в примере, где Иден сочувствует Адаму, потому что он рассказал ей, что провел детство в приюте для сирот:

Eden: *Oh, that's terrible! Sorry* (Juan Diego Solanas, Upside Down);

– прилагательное + имя собственное, как в примере, где Адам, любовник Греты, извиняется, что вновь напоминает о проблеме, сочувствует и переживает о ее муже Истване:

Adam: *Sorry, Poor Istvan* (Jonathan Debian. Sunshine);

– местоимение + извинение + модальный глагол + глагол + инфинитив + предлог + местоимение + предлог + существительное, как в примере, где друг извиняется, волнуется, сочувствует Фриде по поводу ее болезненной беременности:

Close Friend: *I-I m sor-ry I-I c-can't bear to think of you in pain.*

Frida: *I used to pain* (Di Julie Taymor. Frida).

На синтаксическом уровне речевая тактика «извинение» реализуется посредством таких наиболее употребляемых синтаксических средств, как повествовательное предложение, восклицательное предложение, а также императив. Более того, в структуре речевой тактики «извинение» нами был выявлен ряд разнообразных синтаксических конструкций.

К числу наиболее частотных синтаксических конструкций, используемых для выражения речевой тактики «извинение», мы относим: личное местоимение + интенсификаторы (*so, really*) + глагол; притяжательное местоимение + вспомогательный глагол *to be* + прилагательное в превосходной степени + существительное; интенсификатор + прилагательное + инфинитив + предлог + местоимение; междометие + *that is* + прилагательное + извинение.

Заключение. Результаты данного исследования не претендуют на абсолютность и законченность, но они отражают современные тенденции в построении вербального извинения в британской языковой культуре. Таким образом, британцы выражают извинение не только в негативных ситуациях, когда адресату плохо, когда у него несчастье или неприятность, но и в ситуациях, когда они сочувствуют, напоминая о проблеме. Речевая тактика «извинение» в большей степени направлена на выражение своего отношения как к негативной ситуации, так и адресату. Извинение, которое выражают британцы, имеет менее негативное и более позитивное содержание. Британцы стремятся избежать негативного душевного состояния. Культурные аспекты того, насколько сильно люди хотят избежать негативных эмоций, играют основную роль в том, что британцы, выражая извинение, делают акцент на отрицательном или положительном моменте.

Список цитируемых источников

1. Новый большой англо-русский словарь : в 3 т. / Ю. Д. Апресян [и др.] ; под общ. рук. Ю. Д. Апресяна. — М. : Рус. яз., 1994. — 256 с.